**Пересопницьке Евангеліє – національна святиня українського народу.**

На столі вишитий рушник, свічка, Біблія. На стіні мультимедійна дошка.

(На дошці зображення Пересопницького Евангелія. Весь захід супроводжується відповідними слайдами на дошці.)

**Дитина 1:** Чи все ми знаємо про свій народ

 Нам стільки памяток вернуло небуття

 Від скамянілих знахідок, до гетьманських клейнод

 Ми в них знаходимо початок і життя.

**Дитина 2** : Як до живих джерел глибоких

 Ми припадаємо до книг.

 П’єм бездоланну правду з них.

 Нас поведуть вони у мрію,

 Щоб розпізнати суть буття.

 Прийдешні нам шляхи відкриють,

 І стануть школою життя.

 Найкраща з них – Свята наснага

 Твоєму розуму навіки,

 Із неї родиться відвага

 Й свободи Духа вірні ліки!

 Читаймо Біблію відвічну,

 Вона нас розуму навчає,

 Дає дорогу сьогобічну

 Й знання життя подасть безкрає.

**Дитина 1**: Відкрий мені свічадо своїх дум

 Відкрий свічадо мудрості своєї.

 Я виросту -- і мій глагол на глум

 Підняти вже не зможуть фарисеї.

 На ниві Слова, на твоїй ріллі

 Не для гордині піт проллю – то тління—

 А щоб себе на Божій знать землі

 І Божим гідно зватися творінням.

 Не пожалій мені своїх щедрот –

 Я їх примножу і роздам по світу.

 Коли ти є -- у мене єсть народ –

 Любов, Надія, Віра і Молитва. Амінь.

**Ведучий**:Цій книзі майже півтисячоліття. Її тримали в руках Григорій Сковорода і Тарас Шевченко, Іван Мазепа і граф Толстой, князі Чарторийські і Ольденбурзькі… Вона пережила революції і війни, злети і падіння нашої держави, як джерело віри і наснаги нашого народу.

**Ведуча**: Вона знала розкіш палаців і забуття архівних звалищ. А знаменитою стала 5 грудня 1991 року, коли перший президент незалежної суверенної держави України – Леонід Кравчук, поклавши на неї руку, присягав у вірності своєму народові.

**Ведучий**: Леонід Кравчук, Леонід Кучма, Віктор Ющенко, Віктор Янукович під час інавгурацій просили у неї благословення на служіння народові України. Кому ж присягати, якщо не їй, тим п’яти сотням рокам, що прожила разом з Україною.

**Ведуча**: Що ж це за книга, про яку можна говорити, як про живу істоту?

**Ведучий:** То перший переклад Евангелія українською мовою. В тій рукописній книзі доля України, її незламність, краса і неповторність.

**Ведуча**: Пересопницьке Евангеліє – визначна рукописна пам’ятка староукраїнської літературної мови і мистецтва. Книга вагою 9 кілограмів 300 грамів складається з 482 пергаментних аркушів розміром 380 на 240 міліметрів. До складу тексту увійшли: наука читання, яка відкривається передмовою; чотири Євангелія, кожному з яких передує покажчик глав і передмова, подані також післямова й місяцеслов. Текст книги поділено на глави, кожна з яких починається із сумарію (стислого викладу змісту наступної глави), вписаного в рамку.

 **Ведучий:**Переклад Евангелія так званою простою мовою, досить близькою до народної, датується серединою XVІ століття. До того часу літературна мова існувала переважно в текстах ділового мовлення і дуже повільно проникала до інших видів писемних матеріалів, тим більше релігійного значення.Всі релігійні твори були написані церковнослов’янською мовою, що була незрозумілою для широкого загалу парафіян. Досить сильною була і тенденція наголошувати різницю між простою, приземленою мовою і мовою «богослужінь». Переклад Евагелія простою українською означав піднесення її до рівня мов інших незалежних народів.

**Дитина 3:** Із слова починається людина

 Із мови мочинається мій рід…

 Моя ласкава, мамина, єдина –

 Щебече соловейком на весь світ

**Дитина 4**: Як нема без зірок небозводу

 Як блакиті без сонця нема,

 Так і мови нема без народу

 І народу без мови нема.

**Дитина 5:** Не цурайтесь мови – мови тата й мами,

Мови діда й баби, предків наших всіх,

Бо її цуратись --- сором непошани,

Бо її цуратись перед Богом гріх.

На землі народів Бог створив багато,

І подарував їм скарб усяких мов,

А у кожну мову, гарну і багату,

Вклав свою набесну ніжність і любов.

Всі народи світу – то Господні діти,

Всіх народів мови – то Господній дар,

Але мова мами – найрідніша в світі,

В ній є все: і святість, і краса, і чар.

(Виконується пісня про мову)

**Ведуча**: 5 серпня 1556 року у невеличкому містечку Пересопниці поміж Рівним і Луцьком на берегах річки Струбла двоє сподвижників вирішували долю визначної книги – це Пересопницький архімандрит Григорій і протопіп Михайло.

***Сценка.***

(двоє вдягнені у чернечі ряси, свиток паперу, гусяче перо)

**Григорій**: Страшно мені, день і ночь молюся я, щоб Господь сподобив видіти діла цього кінець. Це ж порушення канону, нас прокленуть.

**Михайло**: Господь повинен простити нас хоча б заради нашої мети – ліпшого розуміння слова Божого для люду християнського.

**Григорій**: Чи чули ви, Франциск Скорина переклав Евангеліє білоруською мовою?

**Михайло**: Так, Лютер переклав німецькою. Є англійський переклад, чеський… Чим же наша мова гірша? Ми українці і мова наша гідна слова Божого.

**Григорій**: Господь довірив нам цю роботу і ми повинні виконати її з гордістю за свій народ.

**Михайло**: Дуже довгою і важкою буде праця наша, але вірю я , що Господь допоможе нам, і книзі цій велике призначення буде.

**Григорій**: Хай допоможе нам Бог.

**Ведучий**: Майже шість років працювали вони і світ отримав цей шедевр книжкового мистецтва.

**Ведуча**: Говорячи про Пересопницьке Евангеліє потрібно згадати ще одне ім’я – Настасія Юріївна Жеславська-Гольшанська – теща одного з князів Чорторийських. Її родинний замок знаходиться у Клевані у десятку кілометрів від Пересопниці. Це на її кошти , а також на кошти її дочки Ганни –Євдокії і зятя Івана Федоровича Чорторийського було створено цей знаменитий рукопис.В післямові до Євангелія повідомляється, що вона прийняла чернечий постриг з ім’ям Параскева і стала ігуменією Пересопницького монастиря. У1556 році помер чоловік Настасії Юріївни – князь Кузьма Іванович. Не виключено, що саме смерть чоловіка спонукала княгиню виділити кошти на переписування і оздоблення Євангелія. В той час подібні дії розцінювались як богоугодна справа. Замовляючи святу книгу, або переписуючи її, людина вважала, що рятує свою душу. Деякі вважають, що Настасія Юріївна допомагала створювати заглавиці, орнамент.. .хоча справжнє ім’я художника невідоме.

**Ведучий**:Так, рукопис пишно оздоблений. Всі елементи виконані високоякісними фарбами і золотом. Орнамент книги є типовим зразком італійського орнаменту епохи Ренесансу. У заставках і ініціалах – слов’янські та візантійські форми, навколо портретів евангелістів – рослинний орнамент в якому переважає акант. Акант росте в Італії, це улюблена квітка Рафаеля.

**Ведуча**: Ясно, як Божий день, що Україна в той час дихала одним повітрям з ренесансною Свободою. XVІІ ст. – час самоствердження націй. Чи не випадково в той час, коли висався рукопис, на дніпровських порогах, на Хортиці, Байда- Вишневецький заснував Січ. Мабуть Пересопницьке Евангеліє і Січ було самоствердженням української нації.

**Ведучий**: Деякий час рукопис був власністю Пересопницького монастиря. Потім, протягом століття про книгу ніде не згадується. І лише у 1701 році гетьман Іван Мазепа привіз його з Волині і подарував Переяславському кафедральному соборові: про це свідчить дарчий надпис на нижньому аркуші 2-7 сторінок.

**Ведуча:** У1837 році український вчений Осип Бодянський. Вперше він належно оцінив і розповів світу про унікальне рукописне видання.У1845-46 роках за дорученням Київської археологічної комісії у Переяславі побував Т. Г. Шевченко і теж звернув увагу на рукопис. Коли Переяславську семінарію перевезли до Полтави, туди перевезли і рукопис у складі бібліотеки.

**Ведучий**: До Великої Вітчизняної війни рукопис зберігався у Полтавському історико-краєзнавчому музеї. На початку війни, разом з іншими експонатами музею книгу було евакуйовано на Схід. Після визволення України від фашистських загарбників вона потрапила до архівних фондів музею-заповідника Києво-Печерська лавра.

**Ведуча:** 24 грудня 1948 року за ініціативи професора Київського університету Маслова Пересопницьке Евангеліє передали в Центральну наукову бібліотеку , нині це -- Центральна наукова бібліотека імені В.Вернадського Національної академії наук України, де їй було присвоєно інвентарний номер 15552, і де вона знаходиться на даний час.

**Ведучий:** 2008 року Київська митрополія Української православної Церкви спільно з Національною академією наук України й видавничим домом «АДЕФ- Україна» , що в місті Києві, випустили факсимільний варіант, тобто точну копію, Пересопницького Євангелія. Оправу виготовлено зі шкіри з елементами декору – реконструкція давнього окладу, що не зберігся. Для відтворення повнокольорових пергаментних сторінок Євангелія знайдено папір, що повністю відповідає пергаменту за своїми тактильними властивостями й фактурою.

**Ведуча**: Факсимільне видання було презентовано не тільки в багатьох містах нашої держави, а й у Польщі, Канаді, Ізраїлі, Молдові та багатьох інших країнах Європи і світу. Один екземпляр був подарований бібліотеці Оксфорда, ще один Британській бібліотеці. Текст книги можна побачити в електронному залі бібліотеки кафедрального собору на честь Воскресіння Христового.

**Ведучий** І- головне Пересопницьке Євангеліє є унікальним виданням не тільки для України, але й для усіх православних християн узагалі. Повага до цієї книги, як спадщини віків і культури народу демонструється на державному і світових рівнях. Тому, згідно з постановою Верховної Ради України, 2011 рук оголошено Роком Української першокниги.

(Виконується пісня: «Є на світі одна країна»)